

SLOVANSKA KNJIŽNICA  
LJUBLJANA

C8356

# Brunnen = Ordnung

für die

Stadt Laibach.

---

## Red o vodnjakih

za

mesto ljubljansko.





## Brunneninspektion (Brunnenbeschau).

### §. 1.

Zum Zwecke einer beständigen, sorgfältigen Ueberwachung des Wasserzustandes in den Brunnen der Stadt wird eine städtische Brunneninspektion errichtet.

## Zusammensetzung der Brunnenbeschaukommission.

### §. 2.

Die Brunneninspektion wird von einer Kommission versehen.

Diese Kommission besteht aus dem Stadtsfiskal einem städtischen Baubeamten, einem Baumeister und je einem Gemeinderathe der Bau- und Polizeisektion.

Die erstgenannten 3 Mitglieder bestimmt der Bürgermeister, die beiden Gemeinderäthe werden von den betreffenden Sektionen gewählt; die Inspektion wählt aus ihrer Mitte den Obmann.

## Aufgaben der Brunnenbeschaukommission.

### §. 3.

Die Aufgaben der Brunnenbeschaukommission sind:

- a) Den Zustand der sämtlichen Brunnen und die Beschaffenheit des Wassers einer geordneten periodischen Untersuchung zu unterziehen und festzustellen, ob und welche sanitätswidrigen Einflüsse bei denselben bestehen.
- b) Die Resultate der einzelnen Untersuchungen in einem Protokolle zu verzeichnen.
- c) Die Anlage und den Bau neuer Brunnen, so wie auch die Rekonstruktion bestehender Brunnen genau zu über-

## Nadzorništvo vodnjakov.

### §. 1.

Da se nad stanom vode v vodnjakih mesta ne-prenehoma in skrbno čuje, ustanovi se mestno nad-zorništvo vodnjakov.

## Sostava komisije za ogledovanje vodnjakov.

### §. 2.

Nadzorništvo vodnjakov oskrbuje dotična ko-misija.

Ta komisija obstoji iz mestnega zdravnika, mest-nega stavbnega uradnika, enega zidarskega mojstra, enega srenjskega odbornika stavbnega in enega srenj-skega odbornika policijskega odseka.

Prve tri člane odloči mestni župan, mestna od-bornika volijo dotični odseki, cela komisija voli iz svoje srede prvomestnika.

## Naloga komisije za ogledovanje vodnjakov.

### §. 3.

Komisija za ogledovanje vodnjakov ima nasledne naloge:

- a) Stan vsih vodnjakov in lastnosti vode od časa do časa redno preiskovati, in določiti če kake in kakšne zdravju škodljive okolstave do njih vpliv imajo.
- b) Izid vsake preiskave v zapisnik zapisati.
- c) Nad osnovo in zidanjem novih kakor tudi prena-redbo obstoječih vodnjakov natančno čuti, pri te

- wachen, dabei die Beschaffenheit der Bodenschichten kennen zu lernen und die Resultate gleichfalls zu protokollieren.
- d) Die geeigneten Anträge zur Abstellung der gefundenen Uebelstände zu stellen.

### Untersuchung der Brunnen.

#### §. 4.

Die Brunnenbeschau-Kommission hält regelmäßige Konferenzen, in denen die Reihenfolge, nach welcher die periodischen Untersuchungen der sämtlichen Brunnen zu erfolgen haben, festgesetzt wird.

Doch ist thunlichst darauf Bedacht zu nehmen, daß der Zeitpunkt der Reinigung des Brunnens von Seite des Besitzers zur Vornahme der Brunnenbeschau möglichst benützt werde (siehe §. 16).

Den Konferenzen, welchen auch Mitglieder des Gemeinderathes beizwohnen können, so wie zu den Beschauungen selbst ist nach Bedarf ein Geognost und ein Chemiker beizuziehen.

#### §. 5.

Die Kommission benachrichtiget ämtlich den Besitzer des zu untersuchenden Brunnens rechtzeitig, das ist 24 Stunden vor der Beschau.

In dringenden Fällen kann über besondere Anordnung des Bürgermeisters die Beschau auch ohne diese vorhergegangene Verständigung vorgenommen werden.

Die Nachbeschau zur Erhebung, ob den behördlichen Aufträgen auch entsprochen wurde, findet ohne solche Verständigung statt.

#### §. 6.

Die Kommission soll bei Vornahme der Beschau vollzählig sein; von der Theilnahme des Stadtfisklers kann jedoch dann Umgang genommen werden, wenn es sich um bautechnische Details handelt.

priložnosti pozvediti kakšne so lege zemlje in to kar se je opazilo v zapisnik zapisati.

- d) Primerne nasvete za odpravo zapazjenih napak staviti.

## Preiskava vodnjakov.

### §. 4.

Komisija za ogledovanje vodnjakov ima redne seje, pri katerih določi vrsta po kateri se vsi vodnjaki občasno preiskavajo.

Vendar naj se po moči na to gleda, da se za ogled ta čas porabi, ko lastnik vodnjaka taistega čisti (glej §. 16).

K sejam, pri katerih zamorejo tudi udi srenjskega odbora nazoči biti, kakor tudi k ogledovanju samemu pokliče se po potrebi en zemljoznanec (Geognost) in en kemiker.

### §. 5.

Komisija po uradni poti o pravem času, to je 24 ur poprej posestniku vodnjaka, ki se ima preiskovati, ogled naznani.

Pri veliki sili zamore na posebno povelje mestnega župana ogled brez poprejšnega naznanila biti.

Konečni ogled, pri katerem se pozvé ali so se uradni ukazi spolnili, se ne naznani.

### §. 6.

Komisija mora pri ogledu popolna biti; mestni zdravnik pa zna izostati, kader gre za stavbeno-tehnične stvari.

## §. 7.

Die Kommission hat das Recht, alle zur Erzielung einer gründlichen Untersuchung des Brunnens (§. 3. lit. a) nothwendigen Mittel anzuwenden.

## §. 8.

Der städtische Baubeamte hat dafür zu sorgen, daß die Brunnenbestandtheile nicht beschädigt werden, und daß nach beendigter Beschau der Brunnen wieder in Stand gesetzt werde, wenn nicht eine Sperrung desselben nach den Ergebnissen der Untersuchung erforderlich erscheint, ebenso wird bei der Untersuchung mit thunlichster Beschleunigung vorzugehen und wenn es möglich ist, darauf zu achten sein, daß auch während der Untersuchung der Wasserbezug aus dem Brunnen stattfinden könne.

## §. 9.

Die wichtigsten Punkte, auf welche die Kommission ihre Aufmerksamkeit zu richten hat, sind:

- a) Die quantitative Leistungsfähigkeit des Brunnens im Verhältnisse zur Größe und Bewohnerzahl des Gebäudes oder des den Brunnen benützenden Umgebungskreises.
- b) Beschaffenheit der unterirdischen Schichten und Niveauverhältnisse, angemessene Wassertiefe.
- c) Das entsprechende Maß der Brunnenbestandtheile.
- d) Alle Umstände, die auf die Verunreinigung des Brunnens Einfluß nehmen können, insbesondere in der Nähe befindliche Objekte, wie Senk- und Sickergruben, undichte Kanäle.
- e) Regelung des Niveau's in der Umgebung des Brunnens derart, daß oberirdisch kein Ablauf gegen den Schacht stattfinden kann.
- f) Reinhaltung des Brunnenschachtes und der Holzbestandtheile der Standröhre, der Unterfahrungs- und Vertiefungstommen,
- g) solide Schachtmauerung,

## §. 7.

Komisija ima pravico se poslužiti vsih pripomočkov, ki so potrebni, da se vodnjak (po §. 3. lit. a) natančno pregleda.

## §. 8.

Mestni stavbeni uradnik ima za to skrbeti, da se dela vodnjaka ne poškodvajo, in da se po končanem ogledu vodnjak v dobri stan spravi ako preiskovanje ni potrebe kazalo da se zapre. Ravno tako se bo pri ogledovanju kar se da urno ravnalo, in če mogoče na to gledalo, da se tudi med ogledom voda iz vodnjaka jemati zamore.

## §. 9.

Najvažnejši stvari na ktere mora komisija gledati so :

- a) Koliko premore vodnjak v primeru k velikosti hiše in prebivalstva ali okrožja ki vodnjak rabi.
- b) Kakšine so podzemeljske lege sveta, vodoravnost in primerna globočina.
- c) Kaka je primerna velikost delov vodnjaka.
- d) Na vse okolstave ki znajo zakriviti, da se vodnjak onesnaži, posebno na blizo ležeče stvari, kot brezna in gnojnice.
- e) Na vredovanje vodoravnosti okoli vodnjaka ležečega sveta tako, da se na površju voda v njega vtekati ne more.
- f) Na zdrževanje snažnosti pri vodnjakih, lesenih delih ceva, podzidani in uglobivni kadi.
- g) Trdno obzidje vodnjaka.

- h) gute Anlage der Brunneneindeckung, so daß der Zutritt reiner Luft gestattet, der Zufluß von Regen- und Abflußwässern aber vollständig gehindert ist, hiebei wäre auch die mögliche Verunreinigung des Schachtes durch das Brunnenabflußwasser und den Abflußkanal zu berücksichtigen.

### §. 10.

In der Regel wird die Besichtigung des Brunnens mittelst Befahrung des Schachtes vorgenommen, wobei die nothwendigen Vorsichten gegen Gefährdung durch Sticlucht zc. beobachtet werden müssen.

Nöthigen Falls ist auch eine chemische oder mikroskopische Untersuchung des Brunnenwassers vorzunehmen.

## Protokollirung der Untersuchungsergebnisse.

### §. 11.

Ueber alle Untersuchungen ist ein genaues Protokoll zu führen.

Daselbe hat folgende Rubriken zu enthalten:

1. Post-Nr.,
  2. Gasse oder Platz,
  3. Haus-Nr.,
  4. Name des Bestizers,
  5. Ort des Brunnens,
  6. Veranlassung der Untersuchung,
  7. Name des Brunnenmeisters,
  8. Datum der Untersuchung,
  9. Befund (in diese Rubrik sind einzustellen):
- a) Sohlentiefe,
- b) Durchmesser des { Brunnen-schachtes,  
" " " " " rohrtes,





- c) Subhöhe des Kolbens,
  - d) Höhe des Wassers im Brunnen,
  - e) Schichtenverhältniß,
  - f) Lokalverhältniß des Brunnens,
  - g) Quantitative Leistung des Brunnens,
  - h) Beschaffenheit des Wassers, Temperatur u. s. w.,
10. Gutachten,
  11. Auftrag des Magistrates,
  12. Ausführung.

Diese Protokolle, sowie überhaupt die Akten der Brunnen-Inspektion sind geordnet im städt. Bau-Amte zu verwahren.

### Anlage neuer Brunnen und Rekonstruktion schon bestehender Brunnen.

#### §. 12.

Die Brunnenbeschaukommission ist bei der Anlage neuer Brunnen und Rekonstruktion schon bestehender Brunnen der nach der Bauordnung abzuhaltenden Baukommission jedesmal beizuziehen und wird ihr Augenmerk dahin zu richten haben, daß die Anlage des neuen Brunnens allen Anforderungen entspreche, welche die Sorge für das öffentliche Wohl bezüglich der Versorgung mit Trink- und Nutzwasser zu stellen hat.

#### §. 13.

Wird ein Brunnen schadhast, oder dessen Wasser untauglich zur Verwendung gefunden, so wird die Kommission unverzüglich dem Magistrate die Anzeige machen und die geeigneten Anträge stellen.

Hierüber hat der Magistrat sogleich die nöthigen Maßregeln anzuordnen, nachdem die nöthige Erhebung des Sachverhaltes mit Zuziehung der Parthei gepflogen wurde.

Ueber die Befolgung dieser Anordnungen zur Verbesserung der Brunnen wacht die Kommission und wird sich durch unangemeldete Beschau von der Ausführung überzeugen.

- c) Vzdigovalna visočina pumpnega droga,
  - d) Višina vode v vodnjaku,
  - e) Lege zemlje,
  - f) Krajne okolstave vodnjaka,
  - g) Koliko premore vodnjak,
  - h) Kakošna je voda, njena gorkota itd.
10. Presoja,
  11. Ukaz magistrata,
  12. Izpolnjenje.

Te zapisnike, kakor sploh vsa pisanja nadzorstva vodnjakov, hrani redno zložene, mestni stavbeni urad.

## Osnova novih in preuredba že obstoječih vodnjakov.

### §. 12.

Stavbena komisija mora k ogledu, ki je vsled stavbenega reda pri osnovi novih vodnjakov ali pri preuredbi že obstoječih vselej komisijo za ogledovanje vodnjakov povabiti, koja ima na to gledati, da osnova novega vodnjaka vsim tirjatvam zadostuje, ktere skrb za občni blagor zaradi preskrbovanja z vodo za pijačo in hišne potrebe staviti mora.

### §. 13.

Ako se vodnjak poškodvan, ali njegova voda za vžitek nepripravna spozna, bo komisija to koj magistratu naznanila in primerne nasvete stavila.

Na to podeli mestni magistrat, ko je stan stvari po izvedencih v nazočnosti stranke poizvedel, nevtigama potrebna povelja.

Nad spoloovanjem teh povelj v pobolšanje vodnjaka čuje komisija, in se bo po nenapovedanem ogledu od izpeljave prepričala.

Reparaturen und Rekonstruktionen, welche dem erhaltenen Auftrage nicht entsprechen und dem gerügten Gebrechen nicht abhelfen, sind von Amtswegen zu verhindern und gegen Säumnige mit gerechter Strenge vorzugehen.

In dringenden Fällen ist dem Bürgermeister Anzeige zu erstatten. Bei gefahrdrohenden Gebrechen des Brunnens ist derselbe zu sperren äußersten Falls auch die Verschüttung anzuordnen.

### Allgemeine Bestimmungen.

#### §. 14.

Um die Erreichung der der Brunnenbeschau gestellten Aufgaben zu ermöglichen, werden nachstehende allgemein bindende Anordnungen getroffen:

a) Die Anlage neuer Brunnen, so wie die Vornahme größerer Reparaturen schon bestehender Brunnen, als da sind: die Unterfahrung derselben, oder die Erneuerung des Schachtmauerwerkes ist nur über erfolgte behördliche Bewilligung gestattet.

b) Die Brunnenbesitzer sind verpflichtet, auf die Reinhaltung der Brunnen die größte Sorgfalt zu verwenden und selbe unverweilt einer gründlichen Reinigung zu unterziehen, wenn sich Anzeichen einer Verunreinigung oder Verschlechterung des Brunnenwassers ergeben.

Vor der Vornahme jeder Brunnenreinigung ist rechtzeitig die Anzeige an den Magistrat zu machen.

c) Die Brunnenbesitzer sind verpflichtet, die Untersuchung der Brunnen durch die Brunnenbeschaukommission jederzeit zu gestatten und in geeigneter Weise zu fördern.

Sie haben den Anordnungen der Behörde in Bezug auf die Anlage, Reparatur und Reinhaltung der Brunnen genau Folge zu leisten.

### Berufung.

#### §. 15.

Berufungen gegen Aufträge des Magistrates sind binnen 14 Tagen an den Gemeinderath zu richten. Die Berufung

Popravki in preuredbe, ki danem povelju ne zadostujejo, in grajané napake ne odstranijo, zabranijo se po uradni poti, in proti zanikernežu se bo z pravično ojstrostjo postopalo.

Posebna sila naznani se županu. Pri prav nevarnih napakah vodnjaka, se bo taisti zaprl, in če bi treba bilo, tudi zasul.

## Splošne določila.

### §. 14.

Da se namen, ki si ga je komisija za ogledovanje vodnjakov stavila, doseže, se naslednje zapovedi, ki vsakega vežejo, določijo:

- a) Naprava novih vodnjakov kakor tudi veči poprava že obstoječih, kakor odzidanje taistih, ali ponovljenje obzidja, odvisna je od magistratnega dovoljenja, brez kterega se ne sme začeti.
- b) Posestniki vodnjakov so dolžni ojstro na to gledati, da se vodnjaki zmirom čisti obdržijo, in taisti koj dobro iztrebijo ako se zapazi da so onesnaženi ali da je voda slabša postala.

Vsako trebenje vodnjaka se mora poprej magistratu naznaniti.

- c) Posestniki so dolžni preiskovanje vodnjaka po komisiji za ogledovanje vodnjakov vsaki čas dovoljiti, in po moči pospešiti.

Oni morajo povelja vrada kar se tiče osnove, poprave in snažnosti vodnjaka natančno spolnovati.

## Pritožba.

### §. 15.

Pritožbe zoper ukaze magistrata morajo se v 14 dnevih srenjskemu zastopu predložiti. Pritožba proti

gegen einen Auftrag, wodurch die sogleiche Sperrung des Brunnens angeordnet wird, hat keine aufschiebende Wirkung.

### Kosten der Untersuchung.

#### §. 16.

In der Regel werden die mit der Untersuchung der Brunnen verbundenen Kosten von der Gemeinde getragen. Wenn jedoch solche Kosten aus der Nichtbefolgung vorausgegangener magistratlicher Aufträge entspringen, so treffen dieselben den Besitzer des Brunnens.

### Strafbestimmung.

#### §. 17.

Uebertretungen der vorstehenden Anordnungen werden je nach Beschaffenheit des Falles entweder von den hiezu berufenen Gerichten nach dem Strafgesetze behandelt, oder nach den §§. 109, 110 und 111 der prov. Gem.-Ordg. für Laibach geahndet.

## Vom Gemeinderathe der Landeshauptstadt

Laibach am 20. Mai 1870.

**Dr. Josef Suppan,**  
Bürgermeister.

povelju, ki precejšnji zapor vodnjaka ukazuje, nima odločivne moči.

## Stroški preiskave.

### §. 16.

Navadno bode stroške preiskave vodnjakov srejnja plačala.

Če pa ti stroški iz neizpolnovanja danih magistratnih zapovedi nastanejo, zadenejo taisti posestnika vodnjaka.

## Kaznovanje.

### §. 17.

Prestopki tukaj omenjenih zapovedi, bodo po tem kaki so, ali od za to poklicane sodnije, ali pa po §§. 109, 110 in 111 začasnega srenjskega reda za Ljubljano, kaznovani.

**Od srenjskega zastopa ljubljanskega glavnega mesta 20. maja 1870.**

**Dr. Jožef Suppan,**  
župan.

Slovenska knjižnica

6K M

C 8356



66009020901

COBISS ©

Hostna knjižnica Ljubljana

Druck von Josef Blasnik in Laibach.